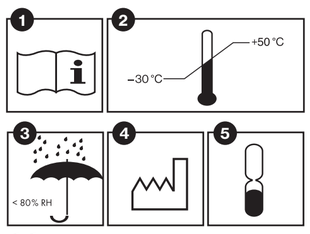

1009070/08/11.19/005 © 2019 - UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

certified by:

BSI Group The Netherlands
B.V., Say Building,
John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam,
Netherlands

Notified body number: 2797

CE 2797
EN 149:2001 + A1:2009

EAC
TP TC No. 019/2011

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Str. 181-189
90766 Fürth
Germany

T: +49(0)911 97 36 0
E: serviceteam@uvex.de
I: uvex-safety.com

protecting people **uvex-safety.com**

uvex

User instruction for
uvex silv-Air classic (2000/3000),
p+e (7000/8000),
premium (5000),
premium plus (5000+)

protecting people **uvex-safety.com**

DE Gebrauchsanleitung

1) Gebrauchsanleitung beachten **2/3)** Lagerbedingungen – siehe Verpackung **4/5)** Produktions- und Haltbarkeitsdatum – siehe Verpackung
Transport Keine besonderen Anforderungen zu beachten.
Anwendung Die partikelfiltrierende Halbmaske ist ein vollständiges Atemschutzgerät, das ganz oder überwiegend aus Filtermaterial besteht (enthält keine Allergene). Anwendbar in den Schutzstufen FFP1 (blau), FFP2 (orange) und FFP3 (schwarz) zum Schutz vor festen und flüssigen Aerosolen bis zum Vielfachen des definierten Grenzwertes (GW).
FFP1 = 4xGW (nicht gegen Partikel krebserzeugender und radioaktiver Stoffe, Mikroorganismen und Enzyme), FFP2 = 10xGW (nicht gegen Partikel radioaktiver Stoffe, Viren und Enzyme), FFP3 = 30xGW.
*) GW sind z. B. die in der TRGS 900 aufgeführten Grenzwerte in der Luft am Arbeitsplatz – MAK- und TRK – Werte. (= maximale Arbeitskonzentration; TRK = technische Richtkonzentration)
Warnung/Einschränkung
Nationale Vorschriften und Gebrauchsanweisung lesen und beachten. Die Maske schützt nicht vor Gasen und Dämpfen. Benutzer muss mit Gebrauch und Handhabung des Produktes vertraut sein. Gesichtshaare oder Narben im Bereich des Maskenrandes verhindern den korrekten Sitz der Maske. Unbelüftete Behälter, Gruben, Kanäle und kleine Räume dürfen mit partikelfiltrierenden Halbmasken nicht betreten werden. Sauerstoffgehalt in der Umgebung muss min. 17 Vol.% betragen (nationale Vorgaben beachten). Bei Gefahr von Sauerstoffmangel, zu hoher Gefahrstoffkonzentration oder unbekannten Verhältnissen sind umgebungs-unabhängige Isoliergeräte zu verwenden. Bei Anstieg des Atemwiderstandes, nach Gebrauch oder bei Beschädigung der Maske, diese nach lokalen Vorschriften entsorgen. Produkt darf nicht verändert werden. Nicht in explosionsfähiger Atmosphäre verwenden.
Kontrolle vor Gebrauch Maske muss für die Anwendung geeignet sein. Es ist in jedem Einzelfall eine individuelle Risikobeurteilung vorzunehmen. Bei Unsicherheiten oder Fragen zur Anwendung, wenden Sie sich bitte an Ihren Sicherheitsbeauftragten. Maske auf Haltbarkeit und sichtbare Beschädigungen prüfen; bei Beschädigung oder überschrittenem Haltbarkeitsdatum Maske nicht verwenden.
Aufsetzanleitung Beachten Sie die Piktogramme auf der Verpackung in der richtigen Reihenfolge. Dehnen Sie vorsichtig das Kopfband mit beiden Händen etwas vor (nicht notwendig bei Textilkopfband). Legen Sie die vorgeformte bzw. aufgefaltete Maske so in die Hand, dass die Kopfbänder nach unten hängen. Setzen Sie die Maske unter dem Kinn an, den Nasenclip nach oben. Positionieren Sie das untere Band um den Nacken und das obere Band oberhalb der Ohren. Nasenclip anpassen. Kopfband schließen und/oder anpassen, falls möglich. Überprüfen Sie den Dichtsitz der Maske: Legen Sie beide Hände um die Maske und atmen Sie kräftig aus. Bei Luftaustritt an den Rändern, Nasenclip und/oder Kopfband erneut anpassen. Wird kein Dichtsitz erreicht, Arbeitsplatz nicht betreten! Die richtige Passform der Maske ist unerlässlich für Ihren Schutz, die falsche Passform kann zu ernsthaften Erkrankungen führen.
Lagerung In Originalverpackung aufbewahren, Lagerbedingung/Haltbarkeit siehe Verpackung. Maske vor chemischen Substanzen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und Schmutz schützen.
Kennzeichnung NR = nicht wiederverwendbar (nach einer Schicht entsorgen); R= wiederverwendbar (aber nicht länger als 3 Schichten), der Punkt „Reinigung“ ist zu beachten; D = bestandene Dolomitstaubprüfung.
Reinigung/Desinfektion Für Masken mit R-Kennzeichnung den Maskeninnenraum nach Gebrauch sofort mit uvex clear Reinigungsspray reinigen und desinfizieren (5 Sekunden aus ca. 30 cm Entfernung sprühen). Maske vor nächster Verwendung auf Gebrauchstauglichkeit prüfen.
Zulassung Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN149:2001+A1:2009 und die Anforderungen der Verordnung 2016/425. Die gültige Rechtssprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung, diese ist zu finden unter:
www.uvex-safety.com/ce

EN Instructions for use

1) Follow the instructions for use **2/3)** Storage conditions – see packaging **4/5)** Date of manufacture and expiry date – see packaging
Transportation No special requirements to be observed.
Use The particle-filtering half mask is a complete respiratory protection device made fully or predominantly from filter material (does not contain any allergens). Can be used at protection levels FFP1 (blue), FFP2 (orange) and FFP3 (black) to protect against solid and liquid aerosols up to a level many times higher than the specified limit (L).
FFP1 = 4xL (not against particles from carcinogenic and radioactive materials, microorganisms or enzymes), FFP2 = 10xL (not against particles from radioactive materials, viruses and enzymes), FFP3 = 30xL (20xL for the UK).
*) Limits include, for example, the MAC and TRC limits for air in the workplace specified in TRGS 900. (MAC = maximum admissible workplace concentration; TRC = technical reference concentration)
Warnings/restrictions Read and follow the national requirements and instructions for use. The mask does not protect against gases and vapours. Users must be familiar with using and handling the product. Facial hair or scars around the edge of the mask will prevent the mask from fitting properly. Particle filtering half masks must not be worn in inadequately ventilated chambers, pits, trenches and confined spaces. The surrounding area must have a minimum oxygen content of 17 vol% (in compliance with national requirements). Closed-circuit self-contained breathing apparatus (SCBA) must be used in environments with a risk of oxygen deficiency, a concentration of hazardous substances which is too high, or where conditions are unknown. In the event of increased airway resistance, after use or after damage to the mask, it should be disposed of in accordance with local regulations. The product must not be altered. Not suitable for use in explosive atmospheres.
Check before use The mask must be suitable for the intended application. An individual risk assessment must be carried out in each individual case. If you are uncertain about anything or have any questions regarding application, please contact your safety officer. Check the mask is within the expiry date and shows no signs of visible defects; do not use the mask if a defect is present or the expiry date has been exceeded.
Instructions for fitting the mask Follow the pictograms on the packaging in the correct order. Carefully stretch out the headband slightly using both hands (not necessary for fabric headbands). Hold the preformed or unfolded mask in your hand so that the headbands are hanging down. Place the mask below your chin with the nose clip pointing up. Position the lower band around your neck and the upper band above your ears. Adjust the nose clip. Secure the headband and/or adjust if necessary. Check the mask’s seal: place both hands at the sides of the mask and exhale forcefully. If air escapes from the sides of the mask, readjust the nose clip and/or headband. Do not enter the workstation unless the seal is complete. It is essential for your protection that the mask fits correctly; an improper fit can result in serious illnesses.
Storage Store in the original packaging. For storage conditions/shelf life see packaging. Store the mask away from chemical substances, moisture, direct sunlight and dirt.
Labelling NR = non-reusable (dispose of after one shift); R= reusable (but for no more than 3 shifts), refer to “Cleaning” section; D = has passed the dolomite test.
Cleaning/disinfection For masks labelled R, clean and disinfect the inside of the mask with uvex clear cleaning spray immediately after use (spray for a duration of 5 seconds from a distance of approx. 30 cm). Check the mask is fit for purpose before the next use.
Authorisation
The product meets the harmonised standard EN149:2001+A1:2009 meets the requirements of EU Regulation 2016/425. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity; this can be found at:
www.uvex-safety.com/ce

FR Mode d'emploi

1) Suivre le mode d'emploi **2/3)** Conditions de stockage – Voir l'emballage **4/5)** Date de fabrication et date limite d'utilisation – Voir l'emballage
Transport Pas d’exigences spécifiques à respecter.
Utilisation Le demi-masque de protection contre les particules est un dispositif de protection respiratoire complet, qui se compose entièrement ou principalement d'un matériau filtrant (ne contenant aucun allergène). Disponible dans les degrés de protection FFP1 (bleu), FFP2 (orange) et FFP3 (noir) pour garantir une protection contre les aérosols solides et liquides égale à x fois la valeur limite (VL) définie. FFP1 = 4xVL (exception faite des particules de microorganismes, d'enzymes et de substances cancérigènes et radioactives), FFP2 = 10xVL (exception faite des particules de virus, d'enzymes et de substances radioactives), FFP3 = 30xVL.
*) Les VL représentent notamment les valeurs limites présentent dans l'atmosphère du lieu de travail indiquées dans le TRGS 900 (valeurs MAK et TRK). (MAK = concentration maximale admissible et TRK = concentration de référence technique)
Avertissement/Limitation Consultez et respectez les dispositions nationales et le mode d'emploi. Le masque protège contre les gaz et les vapeurs. L'utilisateur doit se familiariser avec l'utilisation et la manipulation du produit. Toute pilosité faciale ou cicatrice au niveau du bord du masque empêche son ajustement parfait. N'accédez pas à des réservoirs, des puits, des canaux et de petites pièces non ventilés munis d'un demi-masque de protection contre les particules. Le taux d'oxygène dans l'atmosphère doit être de 17 Vol. % minimum (respectez les dispositions nationales). Si l'oxygène risque de manquer, la concentration en substances dangereuses est trop élevée ou les conditions sont méconnues, utilisez des dispositifs d'isolation. Jetez le masque conformément aux dispositions locales si la résistance respiratoire augmente, après utilisation et en cas d'endommagement. Ne modifiez pas le produit. Ne l'utilisez pas dans des atmosphères explosibles.
Contrôle avant utilisation Le masque doit être adapté à l'application. Dans tous les cas, effectuez une évaluation individuelle des risques. En cas d'incertitude ou si vous avez de questions concernant l'utilisation, contactez vos responsables de la sécurité.
Contrôlez la présence d'usure et de détériorations visibles sur le masque. Si vous notez de telles détériorations ou si la date limite d'utilisation est expirée, n'utilisez pas le masque.
Instructions d'utilisation Suivez dans l'ordre les pictogrammes dessinés sur l'emballage. Étirez prudemment le bandeau vers l'avant avec les deux mains (sauf pour un bandeau textile). Posez le masque préformé et déplié dans votre main de sorte que les bandes pendent. Positionnez le masque sous le menton, le clip nasal vers le haut. Placez la bande inférieure autour du cou et la bande supérieure au-dessus des oreilles. Ajustez le clip nasal. Fermez le bandeau et/ou ajustez-le, si nécessaire. Contrôlez l'étanchéité du masque : placez les deux mains autour du masque et expirez vigoureusement. Si de l'air s'échappe par les bords, ajustez de nouveau le clip nasal et/ou le bandeau. Si vous ne parvenez pas à obtenir une étanchéité parfaite, n'entrez pas sur le lieu de travail ! L'ajustement adéquat du masque est impératif pour votre protection. Un mauvais ajustement peut entraîner de graves problèmes de santé.
Stockage Rangez le masque dans l'emballage d'origine (voir ce dernier pour connaître les conditions de stockage/la durabilité). Protégez le masque contre les substances chimiques, l'humidité, les rayons directs du soleil et la poussière.
Marquage NR = non réutilisable (à jeter après une journée de travail) ; R = réutilisable (mais pas plus de 3 jours), respectez les indications de nettoyage ; D = test de résistance à la poussière de dolomie existant.
Nettoyage/Désinfection Pour les masques marqués R, nettoyez et désinfectez immédiatement l'intérieur après utilisation à l'aide du spray de nettoyage uvex clear (pulvérisez 5 secondes en tenant le spray à env. 30 cm du masque). Avant la prochaine utilisation, contrôlez l'aptitude au service du masque.
Autorisation Le produit satisfait la norme harmonisée NF EN 149:2001+A1:2009 et respecte les exigences du règlement européen 2016/425. Vous pouvez consulter la législation applicable dans la déclaration de conformité disponible à l'adresse :
www.uvex-safety.com/ce

IT Istruzioni per l’uso

1) Seguire le Istruzioni per l’uso **2/3)** Per le condizioni di conservazione, vedere la confezione **4/5)** Per la data di produzione e di scadenza, vedere la confezione
Trasporto Nessun requisito specifico.
Utilizzo La semimascherina filtrante per la protezione dalle particelle è un dispositivo completo di protezione delle vie respiratorie, composto completamente o prevalentemente da materiale filtrante (non contiene allergeni). Utilizzabile nei gradi di protezione FFP1 (blu), FFP2 (arancione) e FFP3 (nero) per la protezione da aerosol solidi e liquidi fino al multiplo del valore del limite di soglia definito (GW). FFP1 = 4 x GW (non da particelle di sostanze, microorganismi ed enzimi cancerogeni e radioattivi), FFP2 = 10 x GW (non da particelle di sostanze, virus ed enzimi radioattivi), FFP3 = 30 x GW.
*) GW sono ad esempio i valori del limite di soglia dell'aria sul posto di lavoro riportati nella normativa tedesca TRGS 900: valori MAK e TRK. (MAK = concentrazione massima; TRK = limite di esposizione ammissibile)
Avvertenza/limitazione Leggere e rispettare le norme previste a livello nazionale e le Istruzioni per l’uso. La mascherina non protegge da gas e vapori. L'utente deve avere sufficiente competenza nell'utilizzare e maneggiare il prodotto. La presenza di peli o irregolarità della pelle nell'area ai margini della mascherina ne impedisce il corretto posizionamento. Non è possibile introdursi in serbatoi, cavità, canali e spazi di piccole dimensioni non ventilati con le semimascherine filtranti per la protezione dalle particelle. Il tenore di ossigeno nell'ambiente deve corrispondere a un valore minimo di 17 Vol.% (rispettare le norme previste a livello nazionale). In caso di pericolo di carenza di ossigeno, elevata concentrazione di sostanze pericolose o condizioni non note è necessario utilizzare respiratori isolanti su cui non influisca l'ambiente circostante. In caso di aumento della resistenza respiratoria, dopo l'utilizzo o in caso di danneggiamento della mascherina, smaltirla secondo le normative locali. Non alterare il prodotto. Non utilizzare in atmosfere esplosive.
Controlli prima dell'utilizzo La mascherina deve essere adatta alla specifica situazione di utilizzo. È necessario effettuare una valutazione del rischio in ogni specifico caso. In caso di incertezza o di domande sull'utilizzo, rivolgersi al responsabile della sicurezza.
Verificare la scadenza e gli eventuali danni visibili; in caso di danneggiamento o superamento della data di scadenza, non utilizzare la mascherina.
Istruzioni per indossare il dispositivo Seguire i simboli grafici sulla confezione nella sequenza corretta. Allungare leggermente la fascia per la testa con entrambe le mani (operazione non necessaria per la fascia in tessuto). Posare la mascherina preformata o ripiegata sulla mano in modo tale che le fasce per la testa pendano verso il basso. Poggiare la mascherina sotto il mento e il nasello verso sopra. Posizionare la fascia inferiore intorno alla nuca e quella superiore sopra le orecchie. Regolare la clip per il naso. Chiudere o regolare la fascia per la testa se necessario. Verificare l'aderenza della mascherina: Poggiare entrambe le mani sulla mascherina e respirare energicamente. In caso di fuoriuscita dell'aria dai margini, regolare nuovamente il nasello e la fascia per la testa. Non entrare nel luogo di lavoro senza aver prima raggiunto una corretta aderenza. La corretta vestibilità della mascherina è imprescindibile per una protezione efficace, senza di essa possono insorgere gravi malattie.
Conservazione Conservare nella confezione originale; per le condizioni di conservazione e la scadenza vedere la confezione. Tenere la mascherina al riparo da sostanze chimiche, umidità, irraggiamento solare diretto e sporco.
Marcatura NR = non riutilizzabile (smaltire dopo 1 turno di lavoro); R= riutilizzabile (ma non per più di 3 turni), prestare attenzione al punto "Pulizia"; D = controllo relativo alla polvere di dolomite superato.
Pulizia/Disinfezione Per mascherina con etichettatura R, pulire e disinfettare l'interno della mascherina subito dopo l'uso con lo spray uvex clear (spruzzare per 5 secondi da 30 cm di distanza). Verificare l'idoneità all'uso della mascherina prima del successivo utilizzo.
Autorizzazione
Il prodotto è conforme alla norma armonizzata EN149:2001+A1:2009 e soddisfa i requisiti previsti dal regolamento 2016/425. La legislazione vigente può essere consultata nella dichiarazione di conformità al seguente indirizzo: **www.uvex-safety.com/ce**

NL Gebruiksaanwijzing

1) Gebruiksaanwijzing in acht nemen **2/3)** Opslagomstandigheden – zie verpakking **4/5)** Productie- en houdbaarheidsdatum – zie verpakking
Transport Geen bijzondere vereisten van toepassing.
Toepassing Het deeltjesfilterende halfgelaatsmasker is een volledig adembeschermingstoestel dat geheel of grotendeels bestaat uit filtermateriaal (bevat geen allergenen). Toepasbaar op de beschermingsniveaus FFP1 (blauw), FFP2 (oranje) en FFP3 (zwart) ter bescherming tegen vaste en vloeibare aerosolen tot een veelvoud van de gedefinieerde grenswaarde (GW). FFP1 = 4xGW (niet tegen deeltjes van kankerverwekkende en radioactieve stoffen, micro-organismen en enzymen), FFP2 = 10xGW (niet tegen deeltjes van radioactieve stoffen, virussen en enzymen), FFP3 = 30xGW.
*) GW zijn bijv. de in de TRGS 900 ("Technische Regeln für Gefahrstoffen", technische regels voor gevaarlijke stoffen) vermelde grenswaarden in de lucht op de werkplek – MAK- en TRK-waarden. (= "maximale Arbeitskonzentration" (maximale werkconcentratie); TRK = "technische Richtkonzentration" (technische richtconcentratie))
Waarschuwing/beperking Nationale voorschriften en gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen. Het masker beschermt niet tegen gassen en dampen. De gebruiker moet vertrouwd zijn met gebruik en hantering van het product. Gezichtsharen of littekens in het gebied van de rand van het masker verhinderen dat het masker goed zit. Niet-geventileerde containers, mijnen, kanalen en kleine ruimtes mogen niet worden betreden met deeltjesfilterende halfgelaatsmaskers. Het zuurstofgehalte in de omgeving moet min. 17 volumeprocent bedragen (nationale richtlijnen in acht nemen). Bij gevaar van zuurstofgebrek, een te hoge concentratie gevaarlijke stoffen of onbekende omstandigheden moeten van de omgeving onafhankelijke kringloopademhalingstoestellen worden gebruikt. Bij een toename van de ademweerstand, na gebruik of bij beschadiging van het masker dit conform lokale voorschriften afvoeren. Het product mag niet worden veranderd. Niet gebruiken in explosieve atmosfeer.
Controle voor gebruik Het masker moet geschikt zijn voor de toepassing. In elk afzonderlijk geval moet een individuele risicobeoordeling worden uitgevoerd. Raadpleeg uw veiligheidsfunctionaris bij onzekerheden of voor vragen over de toepassing.
Het masker controleren op houdbaarheid en zichtbare beschadigingen; masker niet gebruiken bij beschadiging of verstreken houdbaarheidsdatum.
Instructie voor het opzetten Neem de pictogrammen op de verpakking in de juiste volgorde in acht. De hoofdband met beide handen voorzichtig iets uitrekken (niet nodig bij textiele hoofdband). Leg het voorgevormde of opgevouwen masker zo in de hand dat de hoofdbanden naar beneden hangen. Breng het masker onder de kin aan, de neusclip naar boven. Positioneer de onderste band om de nek en de bovenste band boven de oren. Neusclip aanpassen. Hoofdband sluiten en/of aanpassen, indien mogelijk. Controleer het masker op een afsluitende pasvorm: leg beide handen om het masker en adem stevig uit. Als er lucht ontsnapt bij de randen, dan past u de neusclip en/of hoofdband opnieuw aan. Als er geen afsluitende pasvorm wordt bereikt, dan mag de werkplek niet worden betreden! De correcte pasvorm van het masker is onontbeerlijk voor uw bescherming, de verkeerde pasvorm kan ernstige aandoeningen tot gevolg hebben.
Opslag In originele verpakking bewaren, zie verpakking voor opslagomstandigheden/houdbaarheid. Masker beschermen tegen chemische substanties, vochtigheid, directe zoninstraling en vuil.
Markering NR = niet herbruikbaar (na één dienst weggooien); R = herbruikbaar (maar niet langer dan 3 diensten), het punt "Reiniging" dient in acht te worden genomen; D= met succes doorlopen dolomietstoftest.
Reiniging/desinfectie Van maskers met R-markering na gebruik de binnenkant van het masker onmiddellijk met uvex clear reinigingsspray reinigen en desinfecteren (5 seconden van een afstand van ca. 30 cm spuiten). Het masker voorafgaand aan het volgende gebruik controleren op geschiktheid voor gebruik.
Toelating
Het product voldoet aan de geharmoniseerde norm EN149:2001+A1:2009 en voldoet aan de eisen van de verordening 2016/425. De geldende rechtspraak vindt u in de conformiteitsverklaring, deze is te vinden op:
www.uvex-safety.com/ce

ES Instrucciones

1) Siga las instrucciones de uso **2/3)** Condiciones de almacenamiento: véase el embalaje **4/5)** Fecha de producción y de caducidad: véase el embalaje
Transporte No se requieren medidas especiales.
Aplicación La semimascarilla filtrante de partículas es un respirador completo hecho entera o principalmente de material filtrante. Es aplicable en los niveles de protección FFP1 (azul), FFP2 (naranja) y FFP3 (negro) para la protección contra aerosoles sólidos y líquidos hasta un múltiplo del valor límite definido (GW). FFP1 = 4xGW (no válido contra partículas de sustancias cancerígenas y radiactivas, microorganismos ni enzimas), FFP2 = 10xGW (no válido contra partículas de sustancias radiactivas, virus ni enzimas), FFP3 = 30xGW.
*) GW son, por ejemplo, los valores límite listados en las normas TRGS 900 en el aire del lugar de trabajo de los valores MAK y TRK. (= concentración máxima de trabajo, TRK = concentración estándar técnica)
Advertencia/restricción Lea y observe las reglamentaciones nacionales y las instrucciones de uso. La máscara no protege contra gases ni vapores. El usuario debe estar familiarizado con el uso y manejo del producto. El bello facial o las cicatrices alrededor del borde de la máscara impiden que la máscara se ajuste correctamente. No se debe acceder a contenedores, pozos, canales y habitaciones pequeñas sin ventilación con semimascarillas filtrantes de partículas. El contenido de oxígeno en el ambiente debe ser mín. 17 % vol. (siga las especificaciones nacionales). Si existe un riesgo de deficiencia de oxígeno, una concentración demasiado alta de sustancias peligrosas o condiciones desconocidas, utilice un equipo de aislamiento independiente del ambiente. Si aumenta la resistencia respiratoria después del uso de la máscara o si está dañada, deséchela según las reglamentaciones locales. No realice modificaciones en el producto. No lo use en un ambiente explosivo.
Comprobaciones antes del uso La máscara debe ser adecuada para la aplicación. Es necesario llevar a cabo una evaluación de riesgo individual en cada caso. En caso de incertidumbre o preguntas sobre la aplicación, póngase en contacto con su encargado de seguridad. Compruebe la fecha de caducidad de la máscara y si esta ha sufrido daños visibles; no la use si está dañada o caducada.
Introducciones Siga los pictogramas del embalaje en el orden correcto. Estire cuidadosamente la banda para la cabeza con ambas manos (no es necesario para las bandas textiles). Sostenga la máscara preformada desplegada en la mano con las cintas para la cabeza colgando hacia abajo. Coloque la máscara debajo de la barbilla con la pinza para la nariz hacia arriba. Coloque la banda inferior alrededor del cuello y la banda superior sobre las orejas. Ajuste la pinza para la nariz. Cierre o ajuste la banda de la cabeza, si es posible. Compruebe la estanqueidad de la máscara: Coloque ambas manos alrededor de la máscara y exhale vigorosamente. Si hay fugas de aire en los bordes, vuelva a ajustar el la pinza para la nariz o la banda para la cabeza. ¡Si no se ha logrado la estanqueidad, no acceda al lugar de trabajo! Es esencial ajustar la máscara correctamente para garantizar la protección. Un ajuste incorrecto puede provocar enfermedades graves.
Almacenaje Almacene el producto en el embalaje original y consulte las condiciones de conservación y vida útil. Proteja la máscara de sustancias químicas, humedad, luz solar directa y suciedad.
Marcas NR = no reutilizable (descartar después de un uso); R= reutilizable (pero no más de tres veces), consulte el apartado "Limpieza"; D = el producto ha superado la prueba del polvo de dolomita.
Limpieza, desinfección En las máscaras con marca R, limpie el interior inmediatamente después del uso con el espray uvex clear y desinféctelo (rocíe durante 5 segundos desde una distancia de aproximadamente 30 cm). Antes de usarla, compruebe la idoneidad de la máscara para la aplicación.
Homologación
El producto cumple la norma armonizada EN149:2001+A1:2009 y los requisitos del Reglamento 2016/425. Puede consultarse la legislación vigente en la declaración de conformidad disponible en:
www.uvex-safety.com/ce

PT Manual de instruções

1) Seguir o manual de instruções **2/3)** Condições de conservação – ver embalagem **4/5)** Data de fabrico e prazo de validade – ver embalagem
Transporte Sem requisitos especiais a observar.
Aplicação A semimáscara para filtragem de partículas é uma proteção respiratória completa feita totalmente ou principalmente de material filtrante (não contém alérgenos). Disponível nos graus de proteção FFP1 (azul), FFP2 (laranja) e FFP3 (preto) para proteção contra aerossóis sólidos e líquidos várias vezes acima do valor-limite (VL) definido. FFP1 = 4xVL (ineficaz contra partículas de materiais cancerígenos e radioativos, micro-organismos e enzimas), FFP2 = 10xVL (ineficaz contra partículas de materiais radioativos, vírus e enzimas), FFP3 = 30xVL.
*) VL são, por exemplo, os valores-limite indicados no TRGS 900 (regulamento técnico para substâncias perigosas alemão) para o ar no local de trabalho – Valores CMA e LEP. (= concentração máxima admissível; LEP = limite de exposição permissível)
Aviso/Restrição Ler e respeitar a legislação nacional e o manual de instruções. A máscara não protege contra gases e vapores. O utilizador deve estar familiarizado com o uso e manuseamento do produto. Pelos faciais ou cicatrizes na área do rebordo da máscara impedem o ajuste correto da máscara. Não se deve entrar em contentores, valas, canais e espaços confinados sem arejamento com semimáscaras para filtragem de partículas. O teor mínimo de oxigénio no ambiente deve ser de 17% em vol. (respeitar as disposições nacionais). Em caso de perigo de deficiência de oxigénio, de concentrações de substâncias perigosas demasiado elevadas ou de condições desconhecidas devem ser utilizados aparelhos isolantes autónomos. Em caso de maior resistência respiratória, após o uso ou em caso de danos da máscara, esta deve ser eliminada de acordo com as disposições locais. O produto não deve ser modificado. Não utilizar em atmosferas potencialmente explosivas.
Verificar antes de usar A máscara tem de ser adequada ao fim em vista. Para cada situação, deve proceder-se a uma avaliação individual dos riscos. Em caso de dúvidas ou questões sobre a utilização, entre em contacto com o seu agente responsável pela segurança.
Inspecionar a máscara em termos de resistência e danos visíveis; em caso de danos ou se o prazo de validade já tiver expirado, não utilizar a máscara.
Instruções de ajuste Siga os pictogramas na embalagem pela ordem correta. Estique ligeiramente a fita para a cabeça cuidadosamente com ambas as mãos (não é necessário em caso de fita têxtil). Coloque a máscara pré-montada ou desdobrada sobre a mão, deixando pender as fitas para a cabeça para baixo. Encoste a máscara sob o queixo com o clipe nasal para cima. Posicione a fita inferior em torno da nuca e a fita superior acima das orelhas. Ajuste o clipe nasal. Prenda e/ou ajuste a fita para a cabeça, se necessário. Verifique se a máscara está bem ajustada: Aplique ambas as mãos sobre a máscara e respire energicamente. Se houver fuga de ar pelos rebordos, ajuste melhor o clipe nasal e/ou a fita para a cabeça. Se não conseguir ajustar corretamente a máscara, não entre no local de trabalho! É imprescindível para a sua proteção que a máscara fique bem ajustada, caso contrário, pode dar origem a doenças graves.
Conservação Conservar na embalagem original; consulte as condições de conservação/vida útil na embalagem. Proteger a máscara de substâncias químicas, humidade, radiação solar direta e sujidade.
Marcação NR = não reutilizável (eliminar no final de um turno); R = reutilizável (mas nunca mais do que 3 turnos), o ponto "Limpeza" deve ser observado; D= ensaio com pó de dolomite concluído com êxito.
Limpeza/Desinfeção No caso das máscaras com a marcação R, o espaço interior da máscara deve ser imediatamente limpo e desinfetado com pulverizador detergente uvex clear (pulverizar 5 segundos a uma distância de 30 cm). Antes da próxima utilização, verificar se a máscara está em condições de ser utilizada.
Aprovação
Este produto cumpre a norma harmonizada EN149:2001+A1:2009 e os requisitos da regulamentação 2016/425. A legislação relevante pode ser consultada na declaração de conformidade em:
www.uvex-safety.com/ce

GR Οδηγίες χρήσης

1) Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης **2/3)** Συνθήκες αποθήκευσης – βλέπε συσκευασία **4/5)** Ημερομηνία παραγωγής και ημερομηνία λήξης – βλέπε συσκευασία
Μεταφορά Δεν υπάρχουν ιδιαίτερες απαιτήσεις που πρέπει να τηρηθούν.
Χρήση Η μιμάσκα προσώπου συγκράτησης σωματιδίων είναι μία ολοκληρωμένη συσκευή προστασίας της αναπνοής, η οποία αποτελείται εξ' ολοκλήρου ή στο μεγαλύτερο μέρος της από υλικό φιλτραρίσματος (δεν περιέχει αλλεργιογόνα). Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στους βαθμούς προστασίας FFP1 (μπλε), FFP2 (πορτοκαλί) και FFP3 (μαύρο) για την προστασία στερεών και υγρών αερολυμάτων μέχρι και σε πολλαπλάσιες τιμές του καθορισμένου ορίου (GW). FFP1 = 4xGW (όχι έναντι σωματιδίων καρκινογόνων και ραδιενεργών ουσιών, μικροοργανισμών και ενζύμων), FFP2 = 10xGW (όχι έναντι σωματιδίων ραδιενεργών ουσιών, ιών και ενζύμων), FFP3 = 30xGW.
*) Οι τιμές GW είναι οι οριακές τιμές για τον αέρα στον χώρο εργασίας που αναφέρονται π.χ. στο TRGS 900 – τιμές MAK και TRK. (= μέγιστη συγκέντρωση στην εργασία, TRK = τεχνική συγκέντρωση αναφοράς)
Προειδοποίηση/περιορισμός Διαβάστε και τηρήστε τους εθνικούς κανονισμούς και τις οδηγίες χρήσης. Η μάσκα δεν προστατεύει από αέρια και ατμούς. Ο χρήστης πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τη χρήση και τον χειρισμό του προϊόντος. Οι τρίχες του προσώπου και οι ουλές κοντά στο περιμετρικό χείλος της μάσκας εμποδίζουν τη σωστή εφαρμογή της. Δεν επιτρέπεται η είσοδος με ημιμάσκες προσώπου συγκράτησης σωματιδίων σε μη αεριζόμενους κλειστούς χώρους, τάφρους, κανάλια και μικρούς χώρους. Η περιεκτικότητα οξυγόνου στο περιβάλλον θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 17 Vol.% (προσέξτε τις εθνικές διατάξεις). Σε περίπτωση κινδύνου έλλειψης οξυγόνου, πολύ υψηλής συγκέντρωσης επικίνδυνων υλικών ή άγνωστων συνθηκών, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητες από το περιβάλλον αναπνευστικές συσκευές. Εάν παρατηρηθεί αύξηση της αντίστασης αναπνοής, μετά τη χρήση ή την πρόκληση ζημιάς της μάσκας, απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση του προϊόντος. Να μη χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης.
Έλεγχος πριν από τη χρήση Η μάσκα πρέπει να είναι κατάλληλη για την εφαρμογή. Σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση θα πρέπει να πραγματοποιείται ξεχωριστή αξιολόγηση του κινδύνου. Εάν έχετε αμφιβολίες ή απορίες σχετικά με τη χρήση, απευθυνθείτε στον υπεύθυνο ασφαλείας.
Ελέγξτε τη μάσκα για ορατές ζημιές καθώς και την ημερομηνία λήξης της. Μη χρησιμοποιείτε τη μάσκα εάν διαπιστώσετε ζημιές ή εάν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.
Οδηγίες Προσέξτε τα εικονογράμματα της συσκευασίας στη σωστή τους σειρά. Τεντώστε προσεκτικά με τα δύο χέρια τον ιμάντα κεφαλής (δεν είναι απαραίτητο στον υφασμάτινο ιμάντα κεφαλής). Αφού ξεδιπλώσετε ή αντίστοιχα φέρετε τη μάσκα στο κατάλληλο σχήμα, τοποθετήστε την με τέτοιον τρόπο στο χέρι σας, ώστε οι ιμάντες κεφαλής να κρέμονται προς τα κάτω. Περάστε τη μάσκα κάτω από το πηγούνι, το κλιπ μύτης πρέπει να κοιτά προς τα επάνω. Περάστε τον κάτω ιμάντα γύρω από τον αυχένα και τον επάνω ιμάντα επάνω από τα αυτιά σας. Προσαρμόστε το κλιπ μύτης. Κλείστε τον ιμάντα κεφαλής και/ή προσαρμόστε τον, εάν αυτό είναι εφικτό. Ελέγξτε τη στεγανή εφαρμογή της μάσκας: Τοποθετήστε τα δύο χέρια σας γύρω από τη μάσκα και εκπνεύστε δυνατά. Εάν βγαίνει αέρας από τις άκρες, το κλιπ μύτης ή/και τον ιμάντα κεφαλής, προσαρμόστε την εκ νέου. Εάν δεν επιτευχθεί η στεγανή εφαρμογή, μην εισέρχεστε στον χώρο εργασίας! Η σωστή εφαρμογή της μάσκας είναι απολύτως απαραίτητη για την προστασία σας, η λανθασμένη εφαρμογή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές παθήσεις.
Αποθήκευση Να φυλάσσεται στην αυθεντική της συσκευασία, για τις συνθήκες αποθήκευσης/διατηρησιμότητα ανατρέξτε στη συσκευασία. Η μάσκα πρέπει να προστατεύεται από χημικές ουσίες, υγρασία, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και ρύπους.
Σήμανση NR = δεν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί (να απορρίπτεται μετά τη βάρδια εργασίας), R= μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί (όχι όμως για περισσότερο από 3 βάρδιες εργασίας), πρέπει να δοθεί προσοχή στην ενότητα "Καθαρισμός", D = επιτυχής έλεγχος δολομιτικής κονίας.
Καθαρισμός/απολύμανση Στις μάσκες με σήμανση R, καθαρίστε και απολυμάνετε, αμέσως μετά τη χρήση, το εσωτερικό της μάσκας με σπρέι καθαρισμού uvex clear (ψεκάστε για 5 δευτερόλεπτα από απόσταση 30 cm περίπου). Πριν από την επόμενη χρήση ελέγξτε τη μάσκα ως προς την καταλληλότητα χρήσης της.
Έγκριση
Το προϊόν πληροί το εναρμονισμένο πρότυπο EN149:2001+A1:2009 και τις απαιτήσεις του κανονισμού 2016/425. Η ισχύουσα νομολογία περιλαμβάνεται στη δήλωση συμ

šanas pretestība, pēc lietošanas vai maskas bojājuma gadījumā likvidējiet masku saskaņā ar savas valsts prasībām. Neizmainiet produktu! Nelietojiet sprādzienbīstamā atmosfērā!
Pārbaude pirms lietošanas Maskai jābūt piemērotai lietojumam. Katrā atsevišķā gadījumā jāveic individuāla risku novērtēšana. Neskaidrību gadījumā vai rodoties jautājumiem par izmantošanu vērsieties pie sava darba drošības speciālista.
Pārbaudiet maskas izturību un redzamu bojājumu esamību; nelietojiet masku bojājumu vai deriguma termiņa pārsniegšanas gadījumā.
Uzlikšanas instrukcija Ievērojiet piktogrammas uz iepakojuma pareizā secībā. Ar abām rokām uzmanīgi nedaudz izstaipiet galvas lentu (nav nepieciešams, ja tā ir no auduma). Ielieciet masku, kurai piešķirta forma vai tā atlocīta, rokā tā, ka galvas lentas karājas uz leju. Palieciet masku zem zoda ar deguna spaili uz augšu. Novietojiet apakšējo lentu ap sprandu un augšējo lentu virs ausīm. Pielāgojiet deguna spaili. Aiztaisiet galvas lentu un/vai pielāgojiet to, ja iespējams. Pārbaudiet, vai maska cieši pieguļ: Uzlieciet abas rokas ap masku un spēcīgi izelpojiet. Ja gaiss nāk ārā pa malām, atkārtoti pielāgojiet deguna spaili vai galvas lentu. Ja neizdodas panākt ciešu piegulēšanu, neejiet uz darba vietu! Maskas pareiza piegulēšana ir nepieciešama jūsu aizsardzībai, nepareiza piegulēšana var izraisīt nopietnas saslimšanas.
Glabāšana Uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā, glabāšanas noteikumus un derīguma termiņu skatiet uz iepakojuma. Sargājiet masku no ķīmiskām vielām, mitruma, tiešiem saules stariem un netīrumiem.
Apzīmējumi NR = nav paredzēta atkārtotai lietošanai (likvidējiet pēc vienas maiņas); R= paredzēta atkārtotai lietošanai (bet ne vairāk kā 3 maiņas), ievērojiet punktu "Tīrīšana"; D = izturējusi dolomīta putekļu pārbaudi.
Tīrīšana un dezinfekcija Maskām, kas apzīmētas ar R zīmi, nekavējoties pēc lietošanas notīriet un dezinficējiet maskas iekšpusi ar uvex clear tīrīšanas aerosolu (apsmidziniet 5 sekundes no apm. 30 cm attāluma). Pirms nākamās lietošanas pārbaudiet, vai maska ir derīga lietošanai.
Atļauja
Produkts atbilst saskaņotajam standartam EN149:2001+A1:2009 un atbilst Regulas 2016/425 prasībām. Piemērojamie tiesību akti minēti atbilstības deklarācijā, kuru skatiet: **www.uvex-safety.com/ce**

CZ Návod k použití

1) Dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití **2/3)** Podmínky skladování – viz obal **4/5)** Datum výroby a spotřeby – viz obal
Přeprava Žádné speciální požadavky, které by bylo třeba dodržovat.
Použití Filtrační polomaska je plnohodnotným ochranným prostředkem dýchacích orgánů, který je kompletně či z převážné většiny vyroben z filtračního materiálu (neobsahuje alergeny). Lze použít pro stupně ochrany FFP1 (modrá), FFP2 (oranžová) a FFP3 (černá) pro ochranu proti pevným a kapalným aerosolům až do čtyřnásobku definované mezní hodnoty (MH). FFP1 = 4 x MH (nechrání před částečkami rakovinotvorných a radioaktivních látek, mikroorganismy ani enzymy), FFP2 = 10 x MH (nechrání před částečkami radioaktivních látek, viry ani enzymy), FFP3 = 30 x MH.
*) Mezní hodnoty jsou např. mezní hodnoty MAK a TRK ve vzduchu na pracovišti uváděné v normě TRGS 900. (MAK = maximální koncentrace při práci; TRK = směrná technická koncentrace)
Varování/omezení Seznamte se s národními předpisy a návodem k použití a dodržujte je. Maska nechrání před plyny a parami. Uživatel musí být obeznámen se způsobem použití a manipulace s výrobkem. Vousy/kotlety nebo jizvy v oblasti okraje masky brání správnému usazení masky.
S filtrační polomaskou není dovoleno vstupovat do nevětraných kontejnerů, jam, kanálů a malých prostor. Obsah kyslíku v okolí musí být min. 17 obj. % (respektujte národní normy). V případě rizika nedostatku kyslíku, příliš vysoké koncentrace nebezpečných látek nebo neznámých podmínek je třeba použít autonomní dýchací přístroje s uzavřeným okruhem. V případě, že se dýchání v masce stane obtížným, po použití nebo při poškození masky ji zlikvidujte dle místních předpisů. Na výrobku nesmí být prováděny žádné změny. Nepoužívat ve výbušném prostředí.
Kontrola před použitím Maska musí být vhodná k použití. V každém jednotlivém případě je třeba posoudit rizika individuálně. V případě nejistoty nebo máte-li dotazy týkající se použití, obraťte se na svého bezpečnostního technika.
Kontrolujte datum spotřeby masky a také, zda není viditelně poškozena. V případě poškození nebo překročení data spotřeby masku nepoužívejte.
Návod k nasazení masky Řiďte se piktogramy na obalu, a to ve správném pořadí. Náhlavní pás oběma rukama opatrně roztáhněte (není nutné u textilních náhlavních pásů). Tvarovanou či rozloženou masku položte do ruky tak, aby náhlavní pásy visely z ruky dolů. Nasaďte si masku pod bradu, nosní sponou směrem nahoru. Umístěte spodní pásek okolo krku a horní nad uši. Upravte nosní sponu. Je-li to možné, uzavřete a/nebo upravte náhlavní pás. Překontrolujte, zda maska těsně doléhá: Obě ruce položte okolo masky a zhluboka vydechněte. Pokud na okrajích masky, u nosní spony a/nebo náhlavního pásu uniká vzduch, proveďte další úpravu. Pokud maska těsně nesedí, nevstupujte na pracoviště! Správně padnoucí maska je nezbytná pro vaši ochranu, nesprávné nasazení může vést k vážným onemocněním.
Skladování Uchovávejte v originálním obalu. Podmínky skladování / datum spotřeby jsou uvedeny na obalu. Chraňte masku před chemickými látkami, vlhkostí, přímým slunečním zářením a nečistotami.
Označení NR = jednorázová (zlikvidujte po jedné směně); R = opakovaně použitelná (avšak ne déle než 3 směny), dodržujte instrukce z části „Čištění"; D = vyhověla testu na dolomitový prach
Čištění/dezinfekce U masek s označením R vnitřní prostor masky ihned po použití vyčistěte a vydezinfikujte čisticím sprejem uvex clear (nástřik po dobu 5 sekund ze vzdálenosti cca 30 cm). Před dalším použitím zkontrolujte, zda je maska vhodná k použití.
Schválení
Výrobek splňuje harmonizovanou normu EN149:2001+A1:2009 a odpovídá požadavkům nařízení 2016/425. Platnou judikaturu najdete v prohlášení o shodě, které naleznete na stránce: **www.uvex-safety.com/ce**

PL Instrukcja użytkowania

1) Przestrzegać instrukcji użytkowania **2/3)** Warunki przechowywania – patrz opakowanie **4/5)** Data produkcji i przydatności – patrz opakowanie
Transport Brak szczególnych wymagań.
Zastosowanie Półmaska filtrująca cząsteczki to środek chroniący drogi oddechowe, składający się w całości lub w większości z materiału filtracyjnego (nie zawiera alergenów). Zastosowanie przy poziomie ochrony FFP1 (kolor niebieski), FFP2 (kolor pomarańczowy) i FFP3 (kolor czarny) do ochrony przed aerozolami ciał stałych i cieczy aż do wielokrotności zdefiniowanego najwyższego dopuszczalnego stężenia (NDS). FFP1 = 4 × NDS (brak możliwości stosowania przeciw cząstkom substancji rakotwórczych czy radioaktywnych oraz przeciw mikroorganizmom i enzymom), FFP2 = 10 × NDS (brak możliwości stosowania przeciw cząstkom substancji radioaktywnych, wirusom i enzymom), FFP3 = 30 × NDS.
*) NDS to np. wymienione w niemieckim dokumencie TRGS 900 najwyższe dopuszczalne stężenie w powietrzu w strefie roboczej – wartości MAK i TRK. (MAK = maksymalna koncentracja w miejscu pracy; TRK = techniczna wartość koncentracji)
Ostrzeżenie/ograniczenie Przeczytać krajowe przepisy oraz instrukcję obsługi i przestrzegać ich. Maska nie chroni przed gazami ani oparami. Użytkownik musi zostać zaznajomiony ze sposobem użytkowania i obsługą produktu. Włoski na twarzy lub blizny w obszarze krawędzi maski utrudniają jej prawidłowe osadzenie. Z półmaską filtrującą cząsteczki nie wolno wchodzić do niewentylowanych zbiorników, kopalni, kanałów ani małych pomieszczeń. Zawartość tlenu w otoczeniu musi wynosić co najmniej 17% obj. (przestrzegać norm krajowych). W razie zagrożenia brakiem tlenu, zbyt dużego stężenia substancji szkodliwych lub nieznanych proporcji należy stosować urządzenia izolacyjne odpowiednie do otoczenia. W razie wzrostu oporności oddechowej, po użyciu lub w razie uszkodzenia maski zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno modyfikować produktu. Nie stosować w warunkach zagrożenia wybuchem.
Sprawdzenie przed użyciem Maska musi być odpowiednia do zastosowania. W każdym przypadku należy samodzielnie przeprowadzić ocenę ryzyka. W razie wątpliwości lub pytań dotyczących zastosowania należy zgłosić się do osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
Sprawdzić maskę pod kątem przydatności i uszkodzeń; w razie uszkodzeń lub upływu daty przydatności nie stosować maski.
Instrukcja dotycząca zakładania Należy przestrzegać piktogramów na opakowaniu we właściwej kolejności. Ostrożnie rozciągnąć wstępnie opaskę dwoma rękami (niekoniecznie w przypadku opaski tekstylnej). Położyć wyprofilowaną lub rozłożoną maskę na dłoni, tak aby opaski zwisały do dołu. Umieścić maskę pod brodą zaciskiem na nos w górę. Umieścić dolną opaskę wokół karku, a górną powyżej uszu. Dostosować zacisk na nos. Zapiąć opaskę i/lub dostosować, o ile to możliwe. Sprawdzić szczelność maski: Umieścić obie ręce wokół maski i wykonać silny wydech. W razie wycieku powietrza przy krawędziach ponownie dopasować zacisk na nos i/lub opaskę. W przypadku braku szczelności nie podchodzić do stanowiska pracy! Odpowiednie dopasowanie maski jest niezbędne w celu zapewnienia ochrony. Nieprawidłowe dopasowanie może prowadzić do poważnych chorób.
Przechowywanie Przechowywać w oryginalnym opakowaniu; warunki przechowywania / trwałość – patrz opakowanie. Chronić maskę przed substancjami chemicznymi, wilgocią, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i zabrudzeniem.
Oznaczenie NR = jednorazowego użytku (zutylizować po zakończeniu zmiany); R = wielokrotnego użytku (ale nie dłużej niż przez 3 zmiany), zwrócić uwagę na punkt „Czyszczenie"; D = spełnia wymagania badania zatkania pyłem dolomitowym.
Czyszczenie/dezynfekcja W przypadku masek z oznaczeniem R natychmiast po użyciu wyczyścić je sprejem do czyszczenia uvex clear i zdezynfekować (spryskiwać przez 5 sekund z odległości ok. 30 cm). Sprawdzić maskę przed następnym użyciem pod kątem użyteczności.
Dopuszczenie
Produkt spełnia wymogi zharmonizowanej normy EN149:2001+A1:2009 i odpowiada wymogom rozporządzenia 2016/425. Obowiązujące orzecznictwo można znaleźć w deklaracji zgodności, która jest dostępna pod adresem: **www.uvex-safety.com/ce**

BG Инструкции за употреба

1) Следвайте инструкциите за употреба **2/3)** Условия за съхранение – вижте опаковката **4/5)** Дати на производство и годност – вижте опаковката
Транспорт
Няма специални изисквания.
Приложение
Полумаската с филтър за частици представлява цялостен респиратор, произведен изцяло или предимно от филтърен материал (не съдържа алергени). Може де се използва за нива на защита FFP1 (синьо), FFP2 (оранжево) и FFP3 (черно) – за предназначение от аерозоли от твърди и течни вещества до посочения коефициент за определеното ограничение (GW). FFP1 = 4 x GW (не може да се използва за защита от канцерогенни или радиоактивни вещества, микроорганизми и ензими), FFP2 = 10 x GW (не може да се използва за защита от радиоактивни частици, вируси и ензими), FFP3 = 30 x GW.
*) GW показва граничните стойности за качество на въздуха – MAK и TRK – в TRGS 900. (= максимална концентрация за работа; TRK = стандартна техническа концентрация)
Предупреждение/ограничение Трябва да прочетете и да спазвате националните регулации и инструкциите за употреба. Маската не може да се използва за защита от газове и изпарения. Потребителите трябва да са запознати с инструкциите за употреба и боравене с продукта. Наличието на лицево окосмяване или белези близо до ръбовете на маската може да попречи на правилното й поставяне. Не трябва да се влиза в невентилирани контейнери, изкопи, канали и малки помещения, когато се носи филтриращата полумаска. Съдържанието на кислород в околната среда трябва да е поне 17% по обем (спазвайте националните спецификации). Ако има риск от липса на кислород, твърде висока концентрация на вредни вещества или ако условията са неясни, използвайте изолиращо оборудване, което не се влияе от средата. Ако при използване усетите затруднено дишане, или ако маската е повредена, изхвърлете я в съответствие с местни разпоредби. Продуктът не трябва да се модифицира. Да не се използва във взривоопасна атмосфера.
Проверка преди използване Маската трябва да се използва за съответните подходящи ситуации. При всеки различен случай трябва да се извършва отделна преценка на риска. Ако има нещо неясно или имате въпроси по отношение на начина на използване, свържете се с лицето, отговарящо за безопасността. Проверявайте маската за здравина и за видими повреди. Не я използвайте, ако е повредена или с изтекъл срок на годност.
Инструкции за поставяне Разгледайте илюстрациите върху опаковката и следвайте правилния ред. Внимателно и леко разтегнете лентата за глава с две ръце (не е нужно, ако е текстилна лента). Поставете предварително оформената или разгъната маска в ръка, като лентите за глава висят надолу. Поставете маската под брадичката, така че вложката за носа да е отгоре. Поставете долната лента около врата, а горната – над ушите. Регулирайте вложката за носа. Затегнете и/или регулирайте лентата за глава, ако е нужно. Проверете дали маската пасва добре: Поставете две ръце около маската и издишайте силно. Ако от някоя страна излиза въздух, отново регулирайте вложката за носа или лентата за глава. Ако не постигнете добро пасване на маската, не влизайте на работното място! За вашата защита е нужно маската да пасва добре – в противен случай това може да доведе до сериозни заболявания.
Съхранение
Съхранявайте в оригиналната опаковка. За условия за съхранение и срок на годност вижте опаковката. Не излагайте маската на въздействието на химикали, влага, пряка слънчева светлина и мръсотия.
Етикет
NR = не може да се използва повторно (изхвърлете след една смяна);
R = за многократна употреба (но не повече от 3 смени), трябва да се вземе предвид точката с описание на начина на почистване; D = преминат тест за прах с доломитен прах.
Почистване/дезинфекция За маски с означение R – веднага след използване почиствайте вътрешността на маската с прозрачен почистващ спрей uvex (пръскайте в продължение на 5 секунди от около 30 cm разстояние). Преди употреба проверявайте дали маската е годна за работа.
Сертификация
Изделието изпълнява изискванията на хармонизирания стандарт EN149:2001+A1:2009 и тези на Регламент (ЕС) 2016/425. Съответната съдебна практика можете да намерите на адрес: **www.uvex-safety.com/ce**

TR Kullanım kılavuzu

1) Kullanım kılavuzuna uyun **2/3)** Depolama koşulları – ambalaja bakın **4/5)** Üretim ve son kullanma tarihi – ambalaja bakın
Taşıma Dikkat edilmesi gereken özel bir durum yoktur.
Kullanım yeri Parçacık filtreleyen yarım maske, tamamen veya ağırlıklı olarak filtre materyalinden yapılmış (alerjen içermeyen) komple bir respiratördür. Tanımlanan sınır değerinin (SD) katlarına kadar katı ve sıvı aerosollere karşı koruma için FFP1 (mavi), FFP2 (turuncu) ve FFP3 (siyah) koruma seviyelerinde kullanılabilir. FFP1 = 4xSD (kanserojen ve radyoaktif madde parçacıklarına, mikroorganizmalara ve enzimlere karşı korumaz), FFP2 = 10xSD (radyoaktif madde parçacıklarına, virüslere ve enzimlere karşı korumaz), FFP3 = 30xSD.
*) SD örneğin, TRGS 900'de listelenen işyeri havasındaki sınır değerlerdir (MAK ve TRK değerleri). (MAK = maksimum çalışma konsantrasyonu, TRK = teknik standart konsantrasyon)
Uyarı/Kısıtlama Ulusal düzenlemeleri ve kullanım kılavuzunu okuyun ve dikkate alın. Maske, gazlara ve buharlara karşı koruma sağlamaz. Kullanıcı, ürünün kullanımı ve elleçlenmesi hakkında bilgi sahibi olmalıdır. Maskenin kenarının tema ettiği yüz bölgesindeki sakallar veya yara izleri, maskenin yüze doğru şekilde oturmasını engeller. Havalandırılmamış konteynerlere, çukurlara, kanallara ve küçük odalara parçacık filtreleyen yarım maskelerle girilmemelidir. Ortamdaki oksijen içeriği, hacmen min. %17 olmalıdır (ulusal yönergeleri dikkate alın). Oksijen yetersizliği, çok yüksek konsantrasyonda tehlikeli madde riski varsa veya bilinmeyen koşullarda ortamdan bağımsız izolasyon ekipmanları kullanılmalıdır. Solunum direnci artarsa, kullanımdan sonra veya maske hasar görürse, maskeyi yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin. Üründe değişiklik yapılmamalıdır. Patlayıcı ortamda kullanmayın.
Kullanımdan önce kontrol Maske kullanım yeri için uygun olmalıdır. Her kullanım yeri için ayrı bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır. Kullanımla ilgili belirsizlik veya sorularınız olması durumunda lütfen güvenlik sorumlusuna danışın.
Maskenin sağlam olup olmadığını ve görünür hasar olup olmadığını kontrol edin; maske hasarlıysa veya son kullanma tarihi geçmişse kullanmayın.
Takma talimatları Ambalajın üzerindeki çizimleri doğru sırayla izleyin. Kafa bandını iki elinizle hafifçe esnetin (kumaş bantta gerekli değildir). Önceden biçimlendirilmiş veya açık duruma getirilmiş maskeyi, kafa bantları aşağıya sarkacak şekilde elinize alın. Maskeyi burun klipsi yukarıya gelecek şekilde çenenin altına yerleştirin. Alt bandı ensenin etrafına ve üst bandı kulakların üzerine yerleştirin. Burun klipsini oturtun. Kafa bandını kapatın ve/veya gerekirse ayarlayın. Maskenin sızdırmaz bir şekilde yüzünüze oturup oturmadığını kontrol edin: Her iki elinizi de maskenin etrafına koyun ve kuvvetle nefes verin. Kenarlarda hava sızıntısı varsa, burun klipsini ve/veya kafa bandını tekrar ayarlayın. Sızıntı varsa çalışma alanına girmeyin! Korunmanız için maskenin yüzünüze doğru şekilde oturması şarttır, yanlış takılmış bir maske ciddi hastalıklara yol açabilir.
Depolama Orijinal ambalajında saklayın, depolama koşulları/son kullanma tarihi için ambalaja bakın. Maskeyi kimyasal maddelerden, nemden, doğrudan güneş ışığından ve kirden koruyun.
Kodlar NR = tekrar kullanılamaz (bir vardiyadan sonra atın); R= tekrar kullanılabilir (en çok 3 vardiya), "Temizlik" konusu dikkate alınmalıdır; D = dolomit tozu testini geçmiştir.
Temizlik/Dezenfeksiyon R kodlu maskelerde, kullanımdan hemen sonra maskenin iç kısmını bir uvex clear temizleme spreyi ile temizleyin ve dezenfekte edin (yaklaşık 30 cm'lik bir mesafeden 5 saniye boyunca püskürtün). Bir sonraki kullanımdan önce maskenin kullanılabilirliğini kontrol edin.
Yetki
Ürün, uyumlu hale getirilmiş EN149:2001+A1:2009 standardını karşılar ve 2016/425 numaralı AB Yönetmeliğine uygundur. Geçerli hukuki kararı, aşağıdaki adresten erişebileceğiniz uygunluk beyanında bulabilirsiniz:
www.uvex-safety.com/ce

RO Instrucțiuni de utilizare

1) Urmați instrucțiunile de utilizare **2/3)** Condiții de depozitare - a se vedea ambalajul **4/5)** Data fabricării și data expirării - a se vedea ambalajul
Transport Nu există cerințe speciale care trebuie respectate.
Utilizare Semi-masca filtrantă împotriva particulelor este un aparat de protecție respiratorie complet, realizat în întregime sau predominant din material filtrant (nu conține alergeni). Aplicabilă în nivelurile de protecție FFP1 (albastru), FFP2 (portocaliu) și FFP3 (negru) pentru protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi până la un multiplu al valorii limită definite (VL). FFP1 = 4xVL (nu împotriva particulelor de substanțe cancerigene și radioactive, microorganismelor și enzimelor), FFP2 = 10xVL (nu împotriva particulelor de substanțe radioactive, viruși și enzimelor), FFP3 = 30xVL.
*) VL sunt de exemplu, valorile limită enumerate în TRGS 900 ale aerului la locul de muncă – valorile MAK și TRK. (= concentrația maximă în mediul de lucru, TRK = concentrația de referință tehnică)
Avertizare/restricție Citiți și respectați reglementările naționale și instrucțiunile de utilizare. Masca nu protejează împotriva gazelor și a vaporilor. Utilizatorul trebuie să fie familiarizat cu utilizarea și manipularea produsului. Părul facial sau cicatricile din zona marginii măștii împiedică poziția corectă a măștii. A nu se accesa buncăre, mine, canale și încăperi mici neaerisite cu semi-măști filtrante împotriva particulelor. Conținutul de oxigen din mediu trebuie să fie de min. 17 % vol. (respectați prevederile naționale). Dacă există riscul unui deficit de oxigen, unei concentrații prea mari de substanțe periculoase sau unor condiții necunoscute, utilizați echipamente de izolare independente de mediul înconjurător. În cazul creșterii rezistenței la respirație, după utilizare sau dacă masca este deteriorată, eliminați-o în conformitate cu reglementările locale. Produsul nu poate fi modificat. A nu se utiliza într-o atmosferă explozivă.
Verificare înainte de utilizare Masca trebuie să fie potrivită pentru utilizare. Este necesar să se efectueze o evaluare individuală a riscului pentru fiecare caz în parte. În caz de nesiguranță sau întrebări legate de utilizare, vă rugăm să contactați responsabilul pentru protecția muncii.
Verificați masca privind valabilitatea și deteriorările vizibile; în caz de deteriorări sau valabilitate expirată nu utilizați masca.
Instrucțiuni de aplicare Respectați pictogramele de pe ambalaj în ordinea corectă. Întindeți cu atenție banda de fixare pe cap cu ambele mâini (nu este necesar la banda de fixare din material textil). Țineți în mână masca preformată, respectiv desfăcută astfel încât benzile de fixare să atârne în jos. Puneți masca sub bărbie, cu clema pentru nas în sus. Poziționați banda inferioară în jurul gâtului și banda superioară deasupra urechilor. Ajustați clema pentru nas. Închideți și/sau ajustați banda de fixare, dacă este posibil. Verificați poziția etanșă a măștii: puneți ambele mâini în jurul măștii și expirați puternic. Dacă la margini, la clema pentru nas și/sau la banda de fixare pe cap iese aerul, ajustați masca din nou. Dacă nu reușiți o poziționare etanșă, nu accesați locul de muncă! Ajustarea corectă a măștii este esențială pentru protecția dumneavoastră, ajustarea greșită poate duce la îmbolnăviri grave.
Depozitare A se păstra în ambalajul original, condițiile de păstrare/depozitare se regăsesc pe ambalaj. Protejați măștile de substanțe chimice, de umiditate, de lumina directă a soarelui și de murdărie.
Marcaj NR = a nu se reutiliza (de eliminat după un schimb de tură); R= reutilizabil (dar nu mai mult de 3 schimburi de tură), atenție la punctul „Curățare"; D = test trecut pentru pulberea de dolomită.
Curățare/dezinfectare În cazul măștilor cu marcajul R curățați și dezinfectați interiorul măștii imediat după utilizare cu sprayul pentru curățare uvex clear (pulverizați timp de 5 secunde de la o distanță de cca 30 cm). Înainte de următoarea utilizare, verificați capacitatea de performanță a măștii.
Omologare Produsul este conform cu standardul armonizat EN149:2001+A1:2009 și îndeplinește cerințele prevăzute în Regulamentul 2016/425. Prevederile legislative relevante pot fi regăsite în declarația de conformitate, disponibilă la adresa: **www.uvex-safety.com/ce**

SI Navodila za uporabo

1) Upoštevajte navodila za uporabo **2/3)** Pogoji skladiščenja – glejte embalažo **4/5)** Datum proizvodnje in rok trajanja – glejte embalažo
Prevoz Upoštevati ni treba nobenih posebnih zahtev.
Uporaba Polovična maska, ki filtrira delce, je popolna naprava za zaščito dihal, ki je v celoti ali pretežno iz filtrskega materiala (ne vsebuje nobenih alergenov). Uporabno pri stopnji zaščite FFP1 (modra), FFP2 (oranžna) in FFP3 (črna) za zaščito pred trdnimi in tekočimi aerosoli do večkratnika določene mejne vrednosti (GW). FFP1 = 4x GW (ne proti delcem rakotvornih in radioaktivnih snovi, mikroorganizmom in encimom), FFP2 = 10x GW (ne proti delcem radioaktivnih snovi, virusom in encimom), FFP3 = 30x GW.
*) GW so npr. v TRGS 900 navedene mejne vrednosti v zraku na delovnem mestu – vrednosti MAK in TRK. (= maksimalna koncentracija na delovnem mestu; TRK = tehnična referenčna koncentracija)
Opozorilo/omejitev Preberite in upoštevajte državne predpise in navodila za uporabo. Maska ne ščiti pred plini in paro. Uporabnik mora biti seznanjen z uporabo in upravljanjem izdelka. Obrazne dlake ali brazgotine na območju roba maske preprečujejo pravilno prileganje maske. V nepreglednih rezervoarje, jame, kanale in majhne prostore ne smete vstopati s polovičnimi maskami, ki filtrirajo delce. Vsebnost kisika v okolici mora znašati najmanj 17 vol. % (upoštevajte državne predpise). Pri nevarnosti pomanjkanja kisika, preveliki koncentraciji nevarnih snovi ali pri neznanih razmerah morate uporabljati izolirne naprave, neodvisne od okolice. Ob povečanju stopnje oviranja pri dihanju, po uporabi ali če je maska poškodovana, masko odstranite skladno z lokalnimi predpisi. Izdelka ne smete spreminjati. Ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah.
Preverjanje pred uporabo Maska mora biti primerna za uporabo. V vsakem posameznem primeru morate opraviti posebno ocenjevanje tveganja. V primeru negotovosti ali vprašanj glede uporabe se obrnite na odgovorno osebo za varnost.
Preverjajte, ali je maska uporabna in ali so morda na njej vidne kakšne poškodbe; v primeru poškodb ali prekoračenega datuma uporabnosti maske ne uporabljajte.
Navodila za namestitev Upoštevajte piktograme na embalaži v pravilnem vrstnem redu. Z obema rokama previdno raztegnite naglavni trak (pri naglavnem traku iz tekstila to ni potrebno). Predhodno oblikovano oz. zloženo masko postavite v roko tako, da naglavni trakovi visijo navzdol. Masko si postavite pod brado, nosna sponka mora kazati navzgor. Spodnji trak si namestite okoli tilnika, zgornji trak pa nad ušesi. Prilagodite nosno sponko. Zaprite in/ali nastavite naglavni trak, če je to mogoče. Preverite tesnjenje maske: Obe roki položite okoli maske in močno izdihnite. Če zrak uhaja ob robovih, nosni sponki in/ali naglavnem traku, masko znova nastavite. Če tesnjenja ni mogoče zagotoviti, ne vstopajte v delovni prostor! Pravilno prileganje maske je nujno potrebno za vašo zaščito, če se maska ne prilega pravilno, lahko pride do resnih bolezni.
Skladiščenje Hranite v originalni embalaži, za pogoje shranjevanja/trajnost glejte embalažo. Masko ščitite pred kemičnimi snovmi, vlago, neposrednimi sončnimi žarki in umazanijo.
Označbe NR = ni znova uporabno (odstranite po eni delovni izmeni); R= znova uporabno (vendar ne dlje od 3 izmen), upoštevati morate točko »Čiščenje«; D = opravljen preizkus odpornosti na dolomitni prah.
Čiščenje/razkuževanje Pri maskah z oznako R takoj očistite in razkužite notranji del maske s čistilnim razpršilom uvex clear (pršite 5 sekund z oddaljenosti pribl. 30 cm). Pred naslednjo uporabo preverite, ali je maska uporabna.
Dovoljenje Izdelek izpolnjuje zahteve harmoniziranega standarda EN149:2001+A1:2009 in zahteve uredbe 2016/425. Podatke o veljavni sodni praksi najdete v izjavi o skladnosti, ki je dostopna na povezavi: **www.uvex-safety.com/ce**

SK Návod na použitie

1) Dodržujte pokyny uvedené v návode na použitie **2/3)** Podmienky skladovania – pozrite obal **4/5)** Dátum výroby a spotreby – pozrite obal
Preprava Žiadne špeciálne požiadavky, ktoré treba dodržiavať.
Použitie Filtračná polomaska je plnohodnotným ochranným prostriedkom dýchacích orgánov, ktorý je kompletne či z prevažnej väčšiny vyrobený z filtračného materiálu (neobsahuje alergény). Je možné použiť pre stupne ochrany FFP1 (modrá), FFP2 (oranžová) a FFP3 (tierna) na ochranu proti pevným a kvapalným aerosólom až do štvornásobku definovanej medznej hodnoty (MH). FFP1 = 4 x MH (nechráni pred čiastočkami rakovinotvorných a rádioaktívnych látok, mikroorganizmami ani enzýmami), FFP2 = 10 x MH (nechráni pred čiastočkami rádioaktívnych látok, vírusmi ani enzýmami), FFP3 = 30 x MH.
*) Medzné hodnoty sú napr. medzné hodnoty MAK a TRK vo vzduchu na pracovisku uvádzané v norme TRGS 900. (MAK = maximálna koncentrácia pri práci; TRK = smerná technická koncentrácia)
Varovanie/obmedzenie Zoznámte sa s národnými predpismi a návodom na používanie a dodržujte ich. Maska nechráni pred plynmi a parami. Používateľ musí byť oboznámený so spôsobom použitia a manipulácie s výrobkom. Brada/kotlety alebo jazvy v oblasti okraja masky bránia správnemu usadeniu masky. S filtračnou polomaskou nie je dovolené vstupovať do nevetraných kontajnerov, jám, kanálov a malých priestorov. Obsah kyslíka v okolí musí byť min. 17 obj. % (rešpektujte národné normy). V prípade rizika nedostatku kyslíka, príliš vysokej koncentrácie nebezpečných látok alebo neznámych podmienok treba použiť autonómne dýchacie prístroje s uzatvoreným okruhom. V prípade, že sa dýchanie v maske stane ťažkým, po použití alebo pri poškodení masky ju zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny. Nepoužívať vo výbušnom prostredí.
Kontrola pred použitím Maska musí byť vhodná na použitie. V každom jednotlivom prípade treba posúdiť riziká individuálne. V prípade neistoty alebo ak máte otázky týkajúce sa použitia, obráťte sa na svojho bezpečnostného technika.
Kontrolujte dátum spotreby masky a taktiež aj to, či nie je viditeľne poškodená. V prípade poškodenia alebo prekročenia dátumu spotreby masku nepoužívajte.
Návod na nasadenie masky Riaďte sa piktogramami na obale, a to v správnom poradí. Náhlavnú pásku oboma rukami opatrne roztiahnite (nie je nutné v prípade textilných náhlavných pások). Tvarovanú či rozloženú masku položte do ruky tak, aby náhlavné pásky viseli z ruky nadol. Nasaďte si masku pod bradu, nosový klip smerom nahor. Umiestnite spodnú pásku okolo krku a hornú nad uši. Upravte nosový klip. Ak je to možné, uzatvorte a/alebo upravte náhlavnú pásku. Prekontrolujte, či maska tesne dolieha: Obe ruky položte okolo masky a zhlboka vydýchnite. Ak na okrajoch masky, pri nosovom klipe a/alebo náhlavnej páske uniká vzduch, vykonajte ďalšiu úpravu. Ak maska tesne nesedí, nevstupujte na pracovisko! Správne padnúca maska je nevyhnutná na vašu ochranu, nesprávne nasadenie môže viesť k vážnym ochoreniam.
Skladovanie Uchovávajte v originálnom obalu. Podmienky skladovania/dátum spotreby sú uvedené na obale. Chráňte masku pred chemickými látkami, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a nečistotami.
Označenie NR = jednorazová (zlikvidujte po jednej zmene); R = opakovane použiteľná (avšak nie viac než 3 zmeny), dodržujte inštrukcie z časti „Čistenie"; D = vyhovela testu na dolomitový prach
Čistenie/dezinfekcia V prípade masiek s označením R vnútorný priestor masky ihneď po použití vyčistite a vydezinfikujte čisticim sprejom uvex clear (nástrek počas 5 sekúnd zo vzdialenosti cca 30 cm). Pred ďalším použitím skontrolujte, či je maska vhodná na použitie.
Povolenie
Výrobok spĺňa harmonizovanú normu EN 149:2001+A1:2009 a požiadavky nariadenia 2016/425. Platnú judikatúru nájdete vo vyhlásení o zhode, ktoré je k dispozícii na stránke:
www.uvex-safety.com/ce

HU Használati útmutató

1) Használati útmutató elolvasása **2/3)** Tárolási feltételek – lásd Csomagolás **4/5)** Gyártási és szavatossági dátum – lásd Csomagolás
Szállítás Nincs szükség speciális előírások betartására.
Alkalmazás A részecskeszűrő félmaszk egy teljes légzésvédő eszköz, amely teljesen vagy túlnyomórészt szűrőanyagokból áll (allergéneket nem tartalmaz). Szilárd és folyékony aeroszolokkal szembeni védelemre FFP1 (kék), FFP2 (narancssárga) és FFP3 (fekete) védelmi fokozatokon a meghatározott határértékek (HÉ) többszöröséig alkalmazható. FFP1 = 4xHÉ (kivéve rákkeltő és radioaktív anyagok részecskéi, mikroorganizmusok és enzimek ellen), FFP2 = 10xHÉ (kivéve radioaktív anyagok részecskéi, vírusok és enzimek ellen), FFP3 = 30xHÉ.
*) HÉ-nek minősülnek pl. a munkahelyi levegőben mért német, veszélyes anyagok kezelési szabályaira vonatkozó TRGS 900 szabványban lefektetett határértékek – MAK és TRK értékek. (MAK = maximális munkahelyi koncentráció; TRK = műszaki koncentrációs irányérték)
Figyelmeztetés/korlátozás Olvassa el és tartsa be a nemzeti előírásokat és használati utasításokat. A maszk a gázokkal és gőzökkel szemben nem nyújt védelmet. A használónak tisztában kell lennie a termék használatával és kezelésével. A maszk pereménél az arcszőrzet és a sebhelyek megakadályozzák, hogy a maszk helyesen illeszkedjen az arcra. Részecskeszűrő félmaszkokkal tilos tartályokba, aknákba, csatornákba és kis helyiségekbe belépni. A környezeti oxigéntartalom térfogatszázalékának legalább 17%-nak kell lennie (vegye figyelembe a nemzeti előírásokat). Ha fennáll az oxigénhiány, a magas veszélyesanyag-koncentráció vagy az ismeretlen viszonyok veszélye, akkor környezetfüggetlen, hordozható, zárt rendszerű készüléket kell használni. A légzési ellenállás növekedésével a maszkot használat után vagy sérülés esetén a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell. A teréken tilos módosítást végezni. Ne használja robbanásveszélyes légkörben.
Ellenőrzés használat előtt A maszknak alkalmasnak kell lennie az adott feladathoz. A kockázatokat minden egyes esetben egyénileg fel kell mérni. Ha a használattal kapcsolatban bizonytalan vagy kérdése van, forduljon a biztonsági megbízotthoz. Ellenőrizze a maszk szavatosságát és látható sérüléseit. Ha sérülést tapasztal, vagy a szavatossági idő lejárt, ne használja a maszkot.
Felhelyezési útmutató Tartsa be a csomagoláson feltüntetett piktogramok utasításait, a helyes sorrendben. Óvatosan két kézzel kissé húzza ki a fejpántot (szövet fejpánt esetén nem szükséges). Vegye kézbe az előformázott, illetve kihajtott maszkot